

# Garden

FEELINGS 

- Ⓝ DE Elektro-Laubsauger
- Ⓝ FR Aspirateur souffleur de feuilles électrique
- Ⓝ NL Elektrische bladblazer/-zuiger

GFLS 3002



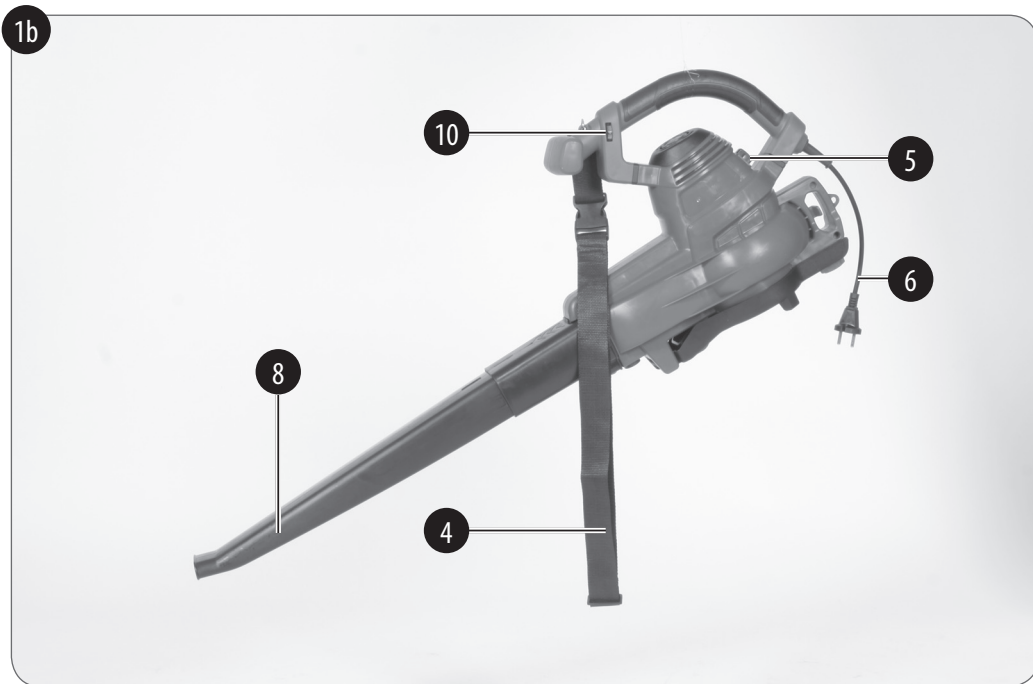
**3** Jahre  
Ans  
Jaar  
**GARANTIE**

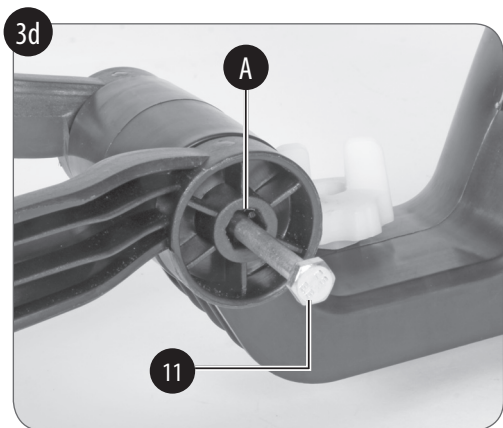
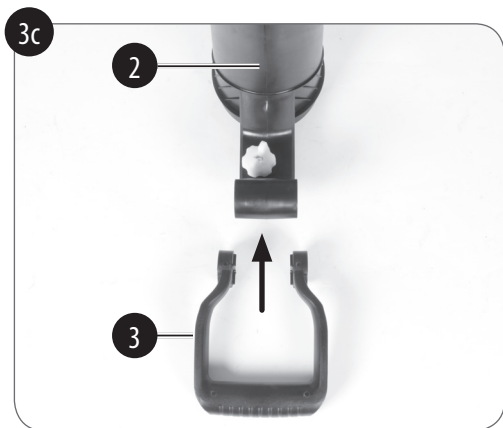
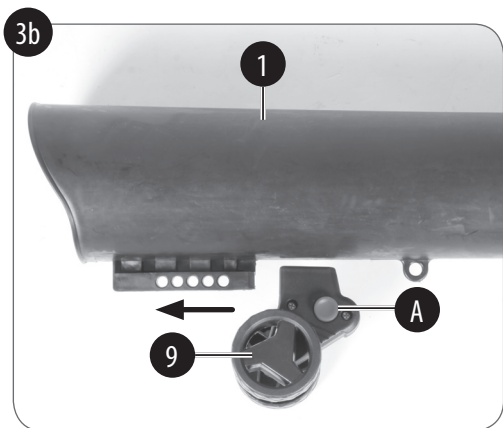
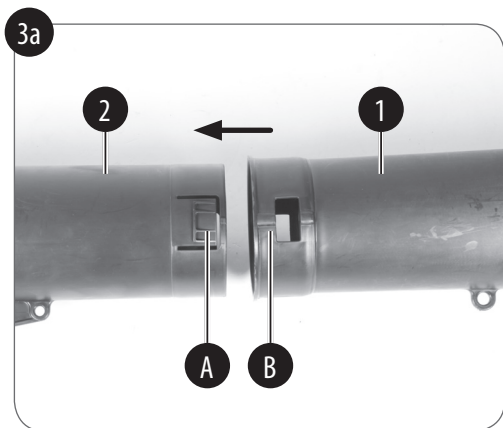
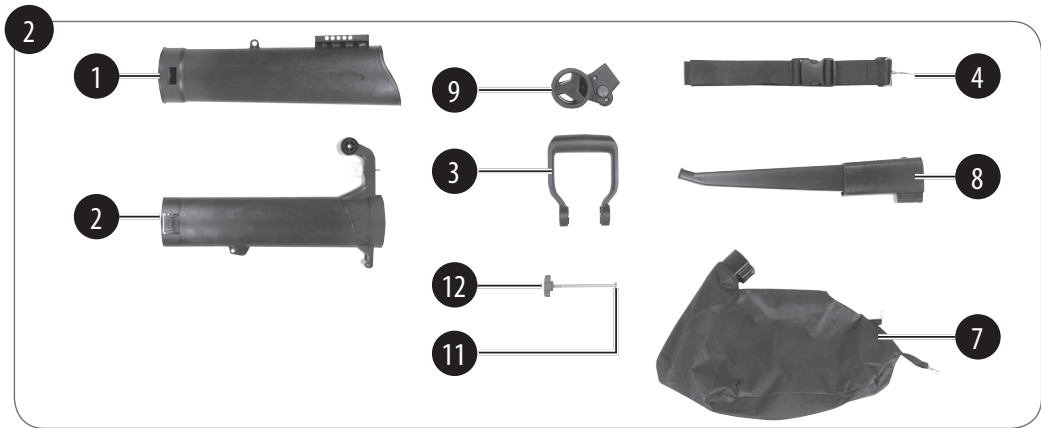
**KUNDENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KLANTENSERVICE**  
 ☎ DE +49 (0) 9951 959 2000 FR +32 (0) 78 151 084  
 ☎ NL +32 (0) 78 151 085  
 📧 [service@einhell.be](mailto:service@einhell.be)  
 ART.-NR.: 34.333.41 38/18 F

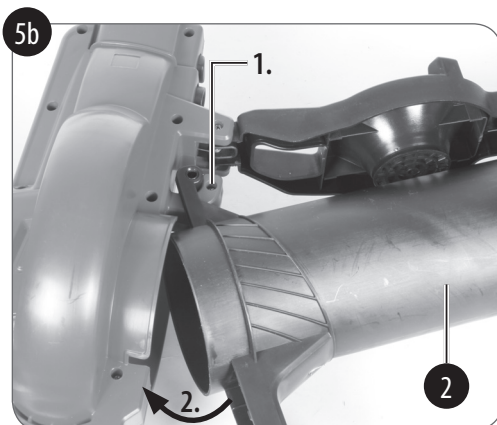
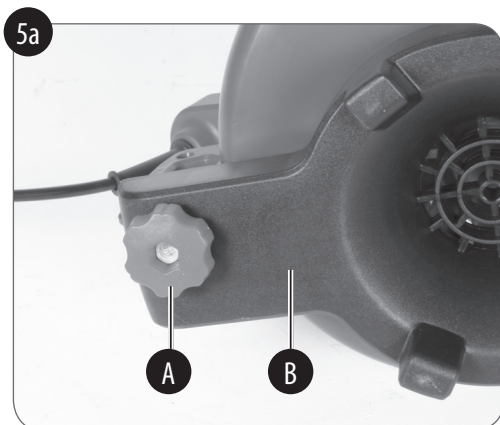
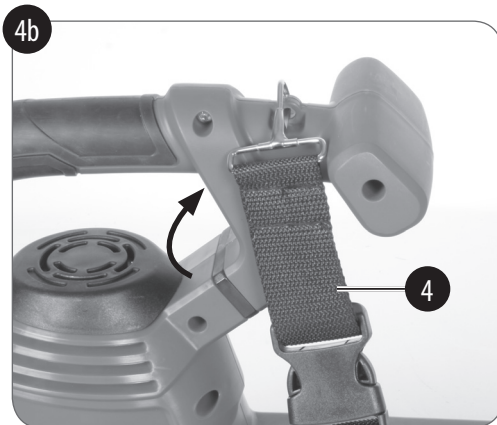
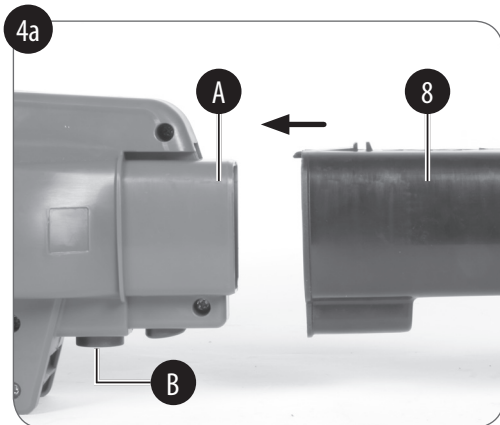
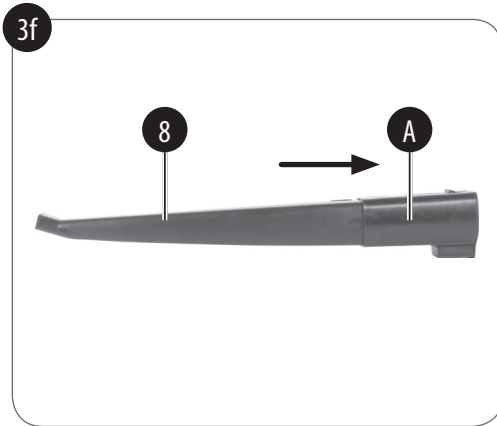
Ⓝ DE ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG Ⓝ FR INSTRUCTIONS D'ORIGINE  
 Ⓝ NL ORIGINELE HANDLEIDING

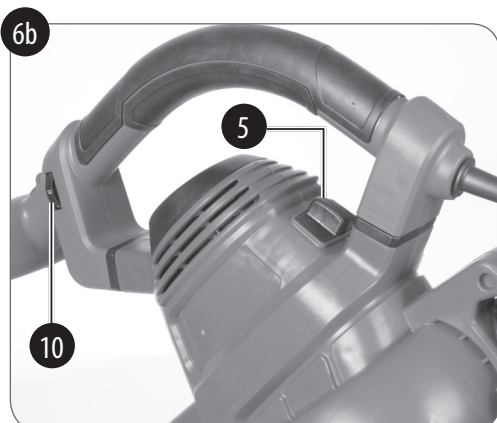
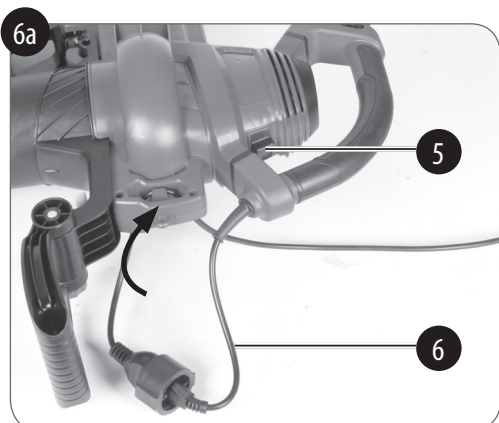
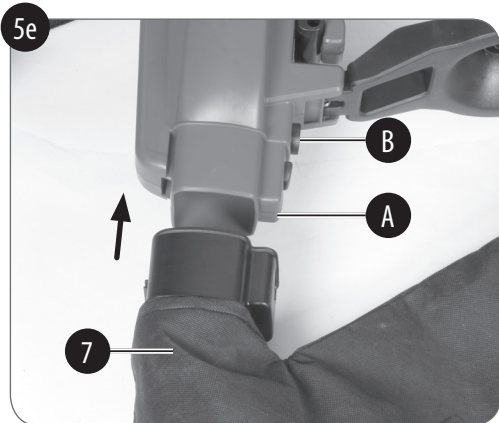
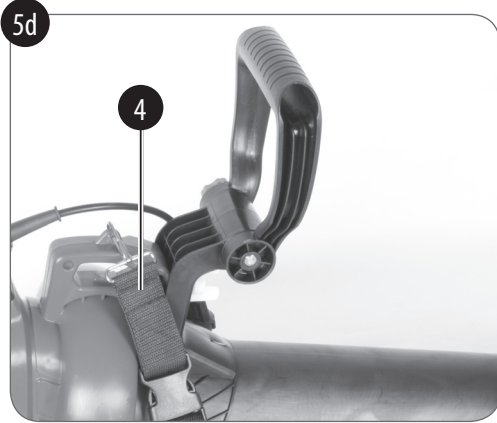
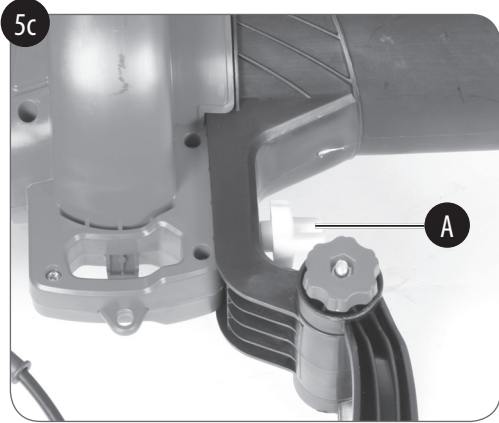


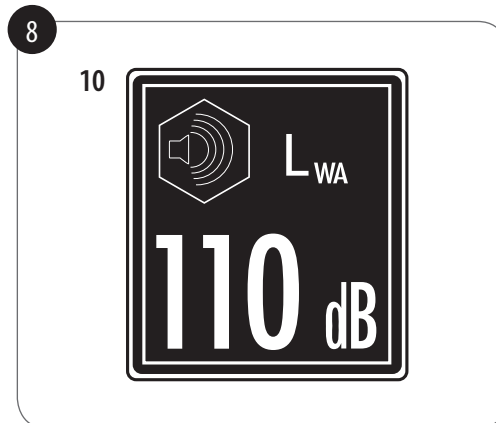
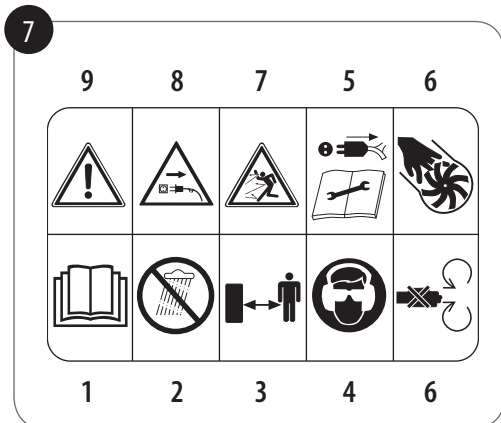
27075340  
 PLU 429 • 38/18 F  
 EH-Nr.: 34.333.41 • I.-Nr.: 11018











## Inhaltsverzeichnis

1. Sicherheitshinweise .....	8
2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang.....	13
3. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	14
4. Technische Daten .....	15
5. Vor Inbetriebnahme .....	16
6. Betrieb .....	18
7. Austausch der Netzanschlussleitung.....	20
8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung.....	20
9. Entsorgung und Wiederverwertung.....	23
10. Fehlersuchplan.....	23
11. Garantie .....	25

**Gefahr:**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Originalbetriebsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Originalbetriebsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

Diese Betriebsanleitung kann auch als PDF-Datei von unserer Internetseite [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) heruntergeladen werden.

**1. Sicherheitshinweise****Gefahr:**

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie die nachstehenden Sicherheitsvorschriften und die Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie die Bedienungsanleitung bitte mit aus.

**Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer gut auf!**

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch, sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Beachten Sie die allgemein erlaubten Betriebszeiten, sowie auch kommunale Vorschriften zum Betreiben von Geräten.

1. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
2. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und lassen es abkühlen vor Reinigung, Instandhaltung, Lagerung und Transport.
3. Schützen Sie elektrische Teile gegen Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. Bitte beachten Sie die Anweisungen für Reinigung und Wartung.



### Unterweisung

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch. Seien Sie mit den Steuereinrichtungen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut.
- Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unzureichender Erfahrung und Wissen oder Personen, welche mit den Anweisungen nicht vertraut sind, darf die Verwendung des Geräts nie gestattet werden.
- Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.

### Vorbereitung

- Benutzen Sie Ohrschutz und Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Einsatzzeit der Maschine.
- Tragen Sie beim Betrieb der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen. Betreiben Sie die Maschine nicht barfuss oder mit offenen Sandalen. Vermeiden Sie das Tragen von lose sitzender Kleidung oder Kleidung mit hängenden Schnüren oder Krawatten.
- Tragen Sie keine lose hängende Kleidung oder Schmuck, die in die Ansaugöffnung eingezogen werden könnte.

Halten Sie langes Haar von den Ansaugöffnungen fern.

- Betreiben Sie die Maschine in einer empfohlenen Position und nur auf einer festen, ebenen Oberfläche.
- Betreiben Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten Oberfläche oder einer Schotterdecke, bei denen das ausgeworfene Material Verletzungen verursachen könnte.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das **Häckselwerk**, die Bolzen des **Häckselwerks** und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die **Schutzeinrichtungen** und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.
- Überprüfen Sie die Spannungsversorgung und das Verlängerungskabel vor der Benutzung auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung. Falls ein Kabel beim Gebrauch beschädigt wird, ist die Netzanschlussleitung sofort vom Netz zu trennen. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, SOLANGE ES NOCH NICHT VOM NETZ GETRENNT IST.** Benutzen Sie

die Maschine nicht falls das Kabel beschädigt oder zerschlissen ist.

- Betreiben Sie die Maschine niemals wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Gerät darf nicht von Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit unzureichendem Wissen oder Erfahrung benutzt werden, außer sie werden von einer für sie verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von  $1,5 \text{ mm}^2$  aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und wasserdicht sein. Bei einer Leitungslänge über 10 m, muss der Leiterquerschnitt mindestens  $2,5 \text{ mm}^2$  betragen.
- Die Absicherungen der Zuleitungen zu den Netzsteckdosen muss den Vorschriften entsprechen (VDE 0100). Es dürfen

also nach diesen Vorschriften nur dem Leitungsquerschnitt entsprechende Sicherungen bzw. Automaten verwendet werden (für Schutzkontaktsteckdosen max. 16 Amp. Sicherungen oder 16 Amp. LS-Schalter). Eine Übersicherung kann Leitungsbrand bzw. Gebäudebrandschäden zur Folge haben.

### Betrieb

- Stellen Sie vor dem Start der Maschine sicher, dass die Zuführung leer ist.
- Halten Sie Ihr Gesicht und Ihren Körper von der Einfüllöffnung fern.
- Lassen Sie nicht zu, dass sich Hände, andere Körperteile oder Kleidung in der Zuführung, im Auswurfkanal oder in der Nähe bewegter Teile befinden.
- Achten Sie darauf, nicht das Gleichgewicht zu verlieren und sicher zu stehen. Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Stehen Sie bei Zuführung von Material niemals auf einer höheren Ebene als der Ebene der Grundfläche der Maschine.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Maschine nicht in der Auswurfzone auf.
- Seien Sie bei der Zuführung von Material in die Maschine extrem sorgfältig, dass keine Metallstücke, Steine, Flaschen, Büchsen oder andere Fremdb-

jekte eingeführt werden.

- Schalten Sie die Stromquelle sofort ab und warten Sie bis die Maschine ausgelaufen ist, falls der Schneidmechanismus ein Fremdojekt trifft oder wenn die Maschine beginnt, ungewöhnliche Geräusche von sich zu geben oder zu vibrieren. Trennen Sie die Maschine vom Netz und unternehmen Sie die folgenden Schritte bevor sie die Maschine neustarten und betreiben:
    - auf Beschädigungen untersuchen;
    - beschädigte Teile ersetzen oder reparieren;
    - auf lose Teile überprüfen und diese festziehen.
  - Lassen Sie nicht zu, dass sich verarbeitetes Material in der Auswurfzone ansammelt, da dies den ordentlichen Auswurf verhindern kann und eine Wiedereinführung des Materials über die Einfüllöffnung verursachen kann.
    - Schalten Sie die Energiequelle ab und trennen Sie die Maschine vom Netz, falls die Maschine verstopft, bevor Sie sie von **Unrat** befreien.
  - Betreiben Sie die Maschine niemals mit defekten **Schutzeinrichtungen** oder -schirmen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, zum Beispiel dem angebrachten **Fangsack**.
- Halten Sie die Energiequelle von Unrat und anderen Ansammlungen sauber, um eine Beschädigung dieser oder ein mögliches Feuer zu verhindern.
  - Transportieren Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.
  - Stoppen Sie die Maschine und entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig ausgelaufen sind
    - immer dann, wenn Sie die Maschine unbeaufsichtigt lassen,
    - vor dem Beseitigen einer Verstopfung oder verstopfter Kanäle,
    - vor der Überprüfung, Reinigung oder sonstigen Arbeiten an der Maschine.
  - Kippen Sie die Maschine nicht, solange die Energiequelle läuft.

#### Wartung und Aufbewahrung

- Wenn die Maschine für die Instandhaltung, Inspektion, Aufbewahrung oder zum Wechsel von Zubehör angehalten wird, schalten Sie die Energiequelle aus, trennen Sie die Maschine vom Netz und stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile ausgelaufen sind. Lassen Sie die Maschine vor Inspektionen, Einstellungen, etc. abkühlen. Warten Sie die Maschine mit Sorgfalt und halten Sie sie sauber.

- Bewahren Sie die Maschine an einem trockenen Ort und außer Reichweite von Kindern auf.
- Lassen Sie die Maschine vor der Aufbewahrung immer abkühlen.
- Seien Sie sich bei der Instandhaltung des **Häckselwerks** bewusst, dass obwohl die Energiequelle aufgrund der Verriegelungsfunktion der **Schutzeinrichtung** ausgeschaltet ist, das **Häckselwerk** immer noch bewegt werden kann.
- Ersetzen Sie verschlissen oder beschädigte Teile aus Sicherheitsgründen. Benutzen Sie nur Originalersatzteile und -zubehör. Versuchen Sie niemals die Verriegelungsfunktion der **Schutzeinrichtung** zu umgehen.

#### **Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Maschinen mit Sackanbauten**

Schalten Sie die Maschine vor dem Anbringen oder Entfernen des Sacks aus.

#### **Empfehlung**

Die Maschine sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem Auslösestrom von höchstens 30 mA versorgt werden.

Vermeiden Sie, dass die Maschine bei schlechten Wetterbedingungen betrieben wird, besonders bei Blitzgefahr.

#### **Restrisiken**

**Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:**

1. **Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.**
2. **Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.**
3. **Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.**
4. **Augenschäden, wenn keine geeignete Schutzbrille verwendet wird.**

Dieses Gerät erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen

Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

**Erklärung der Symbole auf dem Gerät (Bild 7/8)**

1. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen.
2. Bei Regen oder Schnee Gerät nicht benutzen. Gerät vor Nässe schützen, bei Regen nicht im Freien stehen lassen.
3. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
4. Augen- und Gehörschutz tragen.
5. Vor Reinigungs- und Pflegearbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
6. Rotierende Teile! Halten Sie die Hände und Füße fern von den Öffnungen.
7. Gefahr durch herumschleudernde Objekte.
8. Netzstecker ziehen, wenn die Leitung beschädigt oder verwickelt ist.
9. Warnung!
10. Der garantierte Schallleistungspegel  $L_{WA}$  liegt bei 110 dB.

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Saugrohr vorne
2. Saugrohr hinten
3. Zusatzhandgriff
4. Tragegurt
5. Ein-/Ausschalter
6. Netzleitung
7. Fangsack
8. Blasrohr
9. Laufrollen
10. Drehzahlregler
11. Schraube
12. Sternmutter

### 2.2 Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Achtung!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Motoreinheit
- Saugrohr vorne
- Saugrohr hinten
- Zusatzhandgriff
- Tragegurt
- Fangsack
- Blasrohr
- Laufrollen
- Schraube
- Sternmutter
- Garantiekunde
- Originalbetriebsanleitung

**3. Bestimmungsgemäße Verwendung**


Der bestimmungsgemäße Gebrauch dieses Gerätes umfasst das Wegblasen, Aufhäufen und Aufsaugen von trockenem bis leicht feuchtem Laub und Gras von befestigten Flächen und Rasenflächen. Es können kleine, leichte Verschmutzungen wie z. B. Zigarettenstummel, kleine Zweige, Papier von z. B. asphaltierten Gartenwegen und Rasenflächen zusammengeblasen und aufgehäuft werden.

**Warnung:**

Beim Ansaugen bzw. Aufsaugen wird das Material gleichzeitig durch einen integrierten Häcksler zerkleinert und in den Fangsack befördert. Aus diesem Grund darf dieses Gerät nicht zum Aufsaugen von harten und schweren Festkörpern (z. B. Glas, Schrauben, Steine) eingesetzt werden. Benutzen Sie das Gerät nicht auf unbefestigten, trockenen Flächen, wie z. B. losem Split und Kiesflächen und trockenen Beeten. Saugen Sie keine großen Staubmengen an. Dieses Gerät darf nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten oder Schnee verwendet werden. Dieses Gerät darf nicht in Innenräumen verwendet werden. Darüber hinaus darf es nicht zum Verteilen oder Aufsaugen von Chemikalien und Giften, wie z. B. Düngemittel, Schädlingsbekämpfungsmittel asbesthaltigen Materialien oder entflammaren Flüssigkeiten eingesetzt werden. Anderweitige Anwendung ist nicht erlaubt.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

#### 4. Technische Daten

Nennspannung, -frequenz .....	220-240 V ~ 50 Hz
Leistung .....	3000 Watt
Leerlaufdrehzahl $n_0$ max ..	8000-15000 min <sup>-1</sup>
Luftgeschwindigkeit .....	300 km/h
Saugleistung .....	840 m <sup>3</sup> /h
Schutzklasse .....	II / 
Fangsackvolumen .....	ca. 45 l
Schalldruckpegel $L_{pA}$ .....	89,3 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ .....	3,0 dB(A)
Schallleistungspegel $L_{WA}$ .....	107,22 dB(A)
Unsicherheit $K_{pA}$ .....	2,25 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel $L_{WA}$ .....	110 dB(A)
Vibration $a_{hw}$ .....	9,8 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit $K$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht (Blasmodus) .....	3,0 kg
Gewicht (Saugmodus) .....	4,2 kg

Die Schalldruckpegel und Vibrationswerte wurden nach Anhang CC der Norm EN 50636-2-100:2014 ermittelt. Gemessener und garantierter Schallleistungspegel ermittelt gemäß 2000/14/EC, erweitert durch 2005/88/EC.

Der angegebene Vibrationswert ist nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und kann verwendet werden, um verschiedene Produkte miteinander zu vergleichen. Zudem eignet sich dieser Wert, um Belastungen für den Benutzer, die durch Vibrationen entstehen, im Vorhinein einschätzen zu können.

#### Vorsicht!

Abhängig davon, wie Sie das Gerät einsetzen, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen! Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen! Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Gerät ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist! Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Gerätes und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe!

#### Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.

- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.
- Tragen Sie Gehörschutz.

## 5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

### **Warnung!**

**Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.**

### 5.1 Vorbereitungen (Bild 3a-3f)

Stecken Sie das obere Saugrohr (Bild 3a/Pos. 2) und das untere Saugrohr (Bild 3a/Pos. 1) zusammen. Achten Sie dabei darauf dass die Führungsnase (Bild 3a/Pos. A) in die entsprechende Aussparung (Bild 3a/Pos. B) geführt wird. Achten Sie außerdem auf korrektes Einrasten. Benutzen Sie das Saugrohr nur komplett montiert!

Schieben Sie die Führungsräder (Bild 3b/Pos. 9) wie in Bild 3b gezeigt bei gedrückter Arretierung (Bild 3b/Pos. A) auf das untere Saugrohr (Bild 3b/Pos. 1) und lassen Sie sie an der gewünschten Position einrasten. Durch erneutes Drücken der Arretierung kann die Position jederzeit angepasst werden. Achten Sie danach auf korrektes Einrasten.

Stecken Sie den Zusatzhandgriff (Bild 3c/Pos. 3) auf die Aufnahme am oberen Saugrohr (Bild 3c/Pos. 2). Mit der Schraube (Bild 3d/Pos. 11) und der Sternmutter (Bild 3e/Pos. 12) fixieren Sie den Zusatzhandgriff in der gewünschten Position. Achten Sie beim Einsetzen der Schraube darauf, diese von der Seite aus einzuführen wo die sechseckige Fixierung (Bild 3d/Pos. A) dafür vorgesehen ist. Durch Lösen der Sternmutter kann die Position jederzeit angepasst werden. Achten Sie danach auf eine sichere Fixierung.

Ziehen Sie die Hülse (Bild 3f/Pos. A) wie in Bild 3f gezeigt zum oberen Ende des Blasrohrs (Bild 3f/Pos. 8). Achten Sie auf korrektes Einrasten an beiden Seiten.

**Das Blasrohr darf nach der Erstmontage nicht mehr demontiert werden.**



### 5.2.1 Montage im Blas-Modus (Bild 4a/4b)

Stecken Sie das in Punkt 5.1 vorbereitete Blasrohr (Bild 4a/Pos. 8) auf die Aufnahme (Bild 4a/Pos. A) am Motorgehäuse. Achten Sie auf korrektes Einrasten.

Bringen Sie den Tragegurt (Bild 4b/Pos. 4) wie in Bild 4b gezeigt am Motorgehäuse an.

Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Zum Demontieren des Blasrohrs den Knopf (Bild 4a/Pos. B) drücken und das Blasrohr abziehen.

### 5.2.2 Montage im Saug-Modus (Bild 5a-5f)

Öffnen Sie die Sternschraube (Bild 5a/Pos. A) und klappen Sie die Abdeckung (Bild 5a/Pos. B) auf. Hängen Sie das in Punkt 5.1 vorbereitete Saugrohr (Bild 5b/Pos. 2) am Motorgehäuse ein und klappen Sie es ans Motorgehäuse wie in Bild 5b gezeigt. Nun fixieren Sie es mit der Sternschraube (Bild 5c/Pos. A).

Bringen Sie den Tragegurt (Bild 5d/Pos. 4) wie in Bild 5d gezeigt am Motorgehäuse an.

Stecken Sie den Fangsack (Bild 5e/Pos. 7) auf die Aufnahme (Bild 5e/Pos. A) am Motorgehäuse. Achten Sie auf korrektes Einrasten. Fixieren Sie den Fangsack wie in Bild 5f gezeigt mit den beiden Haken am Saugrohr.

Zum Demontieren des Fangsacks den Knopf (Bild 5e/Pos. B) drücken und den Fangsack abziehen. Die restliche Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie die Montage vollständig durchgeführt haben. Vor jeder Inbetriebnahme ist die Geräteanschlussleitung auf Anzeichen von Beschädigungen zu untersuchen und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Ein unsicherer Betrieb des Gerätes wird durch mehrere Sicherheitsschalter verhindert. Achten Sie deshalb auf korrekten Sitz der folgenden Komponenten, andernfalls ist ein Einschalten der Maschine nicht möglich.

- Im Blasmodus: Blasrohr (Bild 4a/Pos. 8) und Abdeckung (Bild 5a/Pos. B).
- Im Saugmodus: Saugrohr (Bild 5b/Pos.2) und Fangsack (Bild 5e/Pos. 7)

## 6. Betrieb

### 6.1 Gurtlänge bestimmen (Bild 1)

Gurtlänge des Tragegurtes (4) so einstellen, dass das Saugrohr knapp über dem Boden geführt werden kann. Zusätzlich dienen zur leichteren Führung des Saugrohres am Boden die Führungsrollen (9) am unteren Ende des Saugrohres.

### 6.2 Gerät anschließen und einschalten (Bild 6a/6b)

Das Gerät kann an jede mit min. 10A abgesicherte Steckdose (mit 230 V Wechselspannung) angeschlossen werden. Die Steckdose ist mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) zu sichern. Der Auslösestrom darf max. 30mA betragen.

- Den Gerätestecker in die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) stecken.
- Geräteanschlussleitung mit der am Gerät vorhandenen Kabelzugentlastung wie abgebildet sichern (Bild 6a).
- Schieben Sie zum Einschalten den Ein-/Ausschalter in Position „I“
- Schieben Sie zum Ausschalten den Ein-/Ausschalter in Position „0“

### 6.2.1 Laubsauger im Saugmodus verwenden

#### Vorsicht!

#### Verletzungsgefahr!

Wenn der Fangsack während des Betriebs im Saugmodus nicht befestigt ist, kann dies zu Verletzungen durch herumfliegende Teile führen.

- Verwenden Sie den Laubsauger im Saugmodus nur mit ordnungsgemäß montierten Fangsack.
  - Achten Sie darauf, dass der Fangsack nicht beschädigt ist.  
Beschädigungsgefahr!
  - Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen wie im Kapitel „Reinigung“ beschreiben.
  - Saugen Sie nicht zu viele Blätter auf einmal auf, dies kann zu Verstopfen des Rohres und des Häckselwerks führen.
  - Lösen Sie Blockierungen wie im Kapitel „Blockierungen entfernen“ beschrieben.
  - Saugen Sie keine harten sowie keine feuchten Materialien auf.
1. Lösen Sie Blätter, die fest am Boden sind, mit einem Rechen, bevor Sie den Laubsauger verwenden.
  2. Halten Sie den Laubsauger vor sich und schieben Sie ihn mit den Führungsrollen über den Boden.

### 6.2.2 Laubsauger im Blasmodus verwenden

#### Vorsicht!

#### Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Luftstrom auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände (z. B. Fenster) richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
  - Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
  - Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.
1. Halten Sie das Blasrohr ca. 10 cm über dem Boden.
  2. Gehen Sie langsam und schwenken Sie dabei das Blasrohr seitwärts in kontrollierten Bewegungen.

### 6.3 Fangsack entleeren (Bild 1)

Entleeren Sie den Fangsack (7) rechtzeitig. Bei hohem Füllgrad lässt die Saugleistung deutlich nach. Führen Sie organische Abfälle der Kompostierung zu.

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
- Reißverschluss am Fangsack (7) öffnen und Sauggut ausschütten.
- Reißverschluss am Fangsack (7) wieder schließen.

### 6.4 Drehzahlregelung (Bild 6b)

Das Gerät ist mit einer elektronischen Drehzahlregelung ausgestattet. Drehen Sie dazu den Drehzahlregler (Bild 6b/Pos. 10) in die gewünschte Position. Betreiben Sie das Gerät nur mit der notwendigen Drehzahl und lassen Sie es nicht unnötig hoch drehen.

### 6.5 Blockierungen entfernen

Bewegliche Teile laufen nach und können Verletzungen verursachen, wenn sie berührt werden, bevor sie vollständig zum Stillstand gekommen sind.

- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

#### Vorsicht!

#### Verletzungsgefahr!

Wenn Sie Blockierungen mit Ihren bloßen Händen entfernen, können Sie sich verletzen.

- Tragen Sie Schutzhandschuhe
  - Verwenden Sie geeignete Werkzeuge (z. B. einen Holzstock)
1. Überprüfen Sie das Rohr auf Blockierungen. Klopfen Sie vorsichtig auf das obere und untere Saugrohr oder verwenden Sie einen Holzstock, um Blockierungen zu lösen.

2. Entnehmen Sie den Fangsack wie im Kapitel „Fangsack entleeren“ beschrieben
3. Überprüfen Sie die Öffnung im Motorgehäuse auf mögliche Blockierungen. Entfernen Sie die Blockierung ggf. mit einem Holzstock.
4. Demontieren Sie das Saugrohr in umgekehrter Reihenfolge wie im Kapitel „Vorbereitungen“ beschrieben.
5. Überprüfen Sie die Öffnung im Motorgehäuse auf mögliche Blockierungen. Entfernen Sie die Blockierung mit einem Holzstock.

#### 7. Austausch der Netzanschlussleitung

##### **Gefahr!**

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

#### 8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

##### **Gefahr:**

**Sämtliche Wartungs-, Service- und Reinigungsarbeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.**

##### **Reinigung**

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- Nach Beendigung der Arbeit Auffangsack abnehmen, umstülpen und gründlich reinigen, um das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu verhindern.
- Ein stark verschmutzter Fangsack kann mit Wasser und Seife gewaschen werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Saug-/Blasrohr bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.

#### **Wartung**

- Bei eventuell auftretenden Störungen das Gerät nur von einem autorisierten Fachmann bzw. von einer Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

#### **Lagerung**

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Decken Sie das Gerät mit einer geeigneten Folie oder Decke ab, um es gegen Staub und Schmutz zu schützen.

### Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### Ersatzteilliste

Position (Bild 1/2)	Beschreibung	Ersatzteilnummer
1	Saugrohr vorne	34.333.40.01.001
2	Saugrohr hinten	34.333.40.01.002
3	Zusatzhandgriff	34.333.40.01.003
4	Tragegurt	34.333.40.01.004
7	Fangsack	34.333.40.01.007
8	Blasrohr	34.333.40.01.008
9	Laufrollen	34.333.40.01.009

## 9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung, um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

## 10. Fehlersuchplan

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Gerät läuft nicht an	<ul style="list-style-type: none"> <li>- keine Netzspannung vorhanden</li> <li>- Kabel defekt</li>   <li>- Anschlüsse am Motor gelöst</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Netzanschluss und Sicherung überprüfen</li> <li>- durch Kundendienstwerkstatt überprüfen und ggf. austauschen lassen</li> <li>- durch Kundendienstwerkstatt überprüfen und ggf. instandsetzen lassen</li> </ul>



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten



## 11. Garantie

Wir gewähren Ihnen Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beträgt drei Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

**Während der Garantiezeit haben Sie die Möglichkeit sich mit dem Servicebüro in Verbindung zu setzen, um eine kostenlose Abholung zu generieren.**

**Nach Ablauf der Garantiezeit besteht die Möglichkeit sich mit dem Servicebüro in Verbindung zu setzen, um eine kostengünstige Reparatur/Austausch zu vereinbaren.**

**Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.  
Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.**

### **Ausschluss:**

Die Garantie bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden sind. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden.

Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an:

ISC (International Service Center)  
Eschenstrasse 6  
94405 Landau/Isar, Duitland  
Tel. Deutschsprachig: +49 (0)9951 959 2000  
Tel. Nederlandstalig: +32 (0)78 151 085  
Tel. Francophone: +32 (0) 78 151 084  
MAIL: [service@einhell.be](mailto:service@einhell.be)

## Table des matières

1. Consignes de sécurité.....	27
2. Description de l'appareil et contenu de la livraison .....	36
3. Utilisation .....	37
4. Caractéristiques .....	38
5. Avant la mise en service .....	39
6. Commande .....	41
7. Remplacement de le câble d'alimentation réseau.....	43
8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange.....	43
9. Mise au rebut et recyclage .....	46
10. Recherche d'erreurs.....	46
11. Garantie .....	48

**Danger !**

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Veuillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veuillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Ce mode d'emploi peut être téléchargé également au format PDF sur internet à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

**1. Consignes de sécurité****Avertissements de sécurité généraux pour l'outil:**

**⚠ AVERTISSEMENT** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y**

**reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

Veuillez lire consciencieusement ce mode d'emploi jusqu'au bout et en respecter les consignes. Familiarisez-vous avec l'appareil, son emploi correct, ainsi qu'avec les consignes de sécurité en vous servant de ce mode d'emploi.

Veuillez respecter, s'il vous plaît, les horaires d'utilisation autorisés communément, tout comme les réglementations communales pour l'utilisation des appareils.

**1) Sécurité de la zone de travail:**

- a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant**

**l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

**2) Sécurité électrique:**

- a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- c) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- d) **Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

- e) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

**3) Sécurité des personnes:**

- a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) **Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de**

**batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

- d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
  - e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
  - f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- 4) Utilisation et entretien de l'outil:**
- a) **Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
  - b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
  - c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
  - d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
  - e) **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

**5) Maintenance et entretien:**  
**Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

**Avertissement:** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

- Cet appareil est interdit et n'est pas prévu pour être utilisé par des enfants, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et de connaissances ou les personnes non familiarisées avec les instructions d'utiliser la machine. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Des réglementations locales peuvent limiter l'âge de l'opérateur. Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se tiennent à proximité. Ne pas se précipiter et garder un bon équilibre à tout moment, d'être toujours sûr de ses pas sur les pentes et de marcher, ne jamais courir.

Ne pas toucher les parties mobiles dangereuses avant d'avoir déconnecté la machine du réseau électrique et l'arrêt complet des parties mobiles dangereuses.

Toujours porter des chaussures résistantes et un pantalon long pendant le fonctionnement de la machine.

Déconnecter la machine du réseau électrique (par exemple, débrancher la fiche de la prise de courant ou retirer le dispositif de mise hors fonctionnement :

- lorsque la machine est abandonnée par l'utilisateur;
  - avant de nettoyer un bourrage;
  - avant de contrôler, nettoyer ou réparer la machine;
  - après avoir heurté un objet étranger pour examiner les dommages causés à la machine;
  - si la machine commence à vibrer anormalement, pour vérification immédiate;
- Ne jamais utiliser la machine avec des protecteurs ou écrans défectueux ou sans dispositifs de sécurité, ou si le câble est endommagé ou usé. Maintenir les câbles prolongateurs à distance des parties mobiles dangereuses afin d'éviter d'endommager les câbles et risquer un contact avec des parties sous tension. Toujours ramener

le câble vers l'arrière de l'outil de jardin. Avant chaque utilisation, contrôler le câble d'alimentation/la rallonge et, si besoin est, le/la remplacer. Maintenir le câble d'alimentation/la rallonge éloigné/e des sources de chaleur, des parties grasses et des bords tranchants. Recommandations :

- connecter la machine à un circuit d'alimentation protégé par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA
  - éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre
- Inspectez soigneusement la surface à travailler et éliminez tous les fils métalliques et autres objets étrangers.

**Important : Lire attentivement avant utilisation. A conserver pour consultation ultérieure.**

#### FORMATION

- a) Lire attentivement les instructions. Être familiarisé avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.
- b) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes non familiarisées avec ces instructions d'utiliser la ma-

chine. Des réglementations nationales peuvent limiter l'âge de l'opérateur.

- c) Ne jamais faire fonctionner la machine pendant que des tierces personnes, en particulier des enfants, ou des animaux, se tiennent à proximité.
- d) L'opérateur ou l'utilisateur est responsable des blessures ou des préjudices (accidents ou dangers) survenant à d'autres personnes ou à leurs biens.

#### PREPARATION

- a) Se munir de protection auditive et de lunettes de protection. Les porter à tout moment pendant le fonctionnement de la machine.
- b) Pendant le fonctionnement de la machine, toujours porter des chaussures résistantes et un pantalon long. Ne pas faire fonctionner la machine pieds nus ou chaussés de sandales. Éviter de porter des vêtements amples ou munis de cordons ou cravates.
- c) Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux pouvant être entraînés dans l'entrée d'air. Maintenir les cheveux longs éloignés des entrées d'air.
- d) Faire fonctionner la machine dans une position recommandée et uniquement sur une surface dure et de niveau.

- e) Ne pas faire fonctionner la machine sur une surface pavée ou sur des graviers où l'éjection de matériau pourrait provoquer des blessures.
- f) Avant utilisation, toujours effectuer un examen visuel pour détecter si le dispositif de déchetage, les boulons du dispositif de déchetage et autres dispositifs de fixation sont bien serrés, si le boîtier n'est pas endommagé et si les protecteurs et écrans sont en place. Remplacer les composants usés ou endommagés par ensembles afin de conserver un bon équilibre. Remplacer les étiquettes endommagées ou illisibles.
- g) Avant utilisation, vérifier le câble d'alimentation et le câble prolongateur pour détecter des indices de dommages ou de vieillissement. Si un câble vient à être endommagé en utilisation, le déconnecter immédiatement du réseau électrique. **NE PAS TOUCHER AU CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DÉCONNECTÉ DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE.** Ne pas utiliser la machine si le câble est endommagé ou usé.
  - N'utilisez jamais la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux sont à proximité.
  - Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
  - Si vous travaillez en plein air, il ne faut utiliser que des rallonges homologuées pour cela. Seules les rallonges de type H05VV-F, H05RN-F ou IEC (60227 IEC 53, 60245 IEC 57) doivent être utilisées. Au cas où vous utiliseriez une rallonge pendant le travail avec l'outil de jardin, n'utilisez que des câbles ayant les sections de fils conducteurs suivantes:
    - 1,0 mm<sup>2</sup>: longueur maximale 40 m
    - 1,5 mm<sup>2</sup>: longueur maximale 60 m
    - 2,5 mm<sup>2</sup>: longueur maximale 100 m.**PRECAUTION** : Des rallonges non conformes aux instructions peuvent être dangereuses. La rallonge doit être étanche à l'eau et autorisée pour l'extérieur.



**FONCTIONNEMENT**

- a) Avant de démarrer la machine, s'assurer que le bac d'alimentation est vide.
  - b) Maintenir le visage et le corps à distance de l'ouverture d'amenée.
  - c) Ne pas mettre les mains ou toute autre partie du corps ou de vêtement dans le bac d'alimentation, la goulotte d'éjection ou à proximité de toute partie mobile.
  - d) Garder un bon équilibre et être sûr de ses pas à tout moment. Ne pas se précipiter. Ne jamais se tenir au-dessus du niveau de la base de la machine lors de son remplissage.
  - e) Se tenir toujours à distance de la zone d'éjection pendant le fonctionnement de la machine.
  - f) Lors de l'alimentation de la machine en matériau, bien veiller à l'absence de pièces métalliques, pierres, bouteilles, boîtes ou autres objets étrangers.
  - g) Si le mécanisme de coupe heurte des objets étrangers ou si la machine démarre en émettant un bruit inhabituel ou avec des vibrations anormales, couper immédiatement la source de puissance et laisser la machine s'arrêter.
- Déconnecter la machine du réseau électrique et prendre les mesures suivantes avant de redémarrer et faire fonctionner la machine:
- examiner les dommages;
  - remplacer ou réparer toutes parties endommagées;
  - vérifier et resserrer toutes parties desserrées.
- h) Ne pas laisser s'accumuler les matériaux traités dans la zone d'éjection; ceci peut empêcher une bonne éjection et entraîner un retour des matériaux par l'ouverture d'amenée.
  - i) Si la machine s'obstrue, couper la source de puissance et déconnecter la machine du réseau électrique avant de nettoyer les débris.
  - j) Ne jamais utiliser la machine avec des protecteurs ou écrans défectueux ou sans dispositifs de sécurité, par exemple le collecteur de débris en place.
  - k) Maintenir la source de puissance à distance des débris et autres accumulations afin d'éviter de l'endommager ou de provoquer un incendie.
  - l) Ne pas transporter la machine lorsque la source de puissance est activée.

- m) Arrêter la machine et débrancher la fiche de la prise de courant. S'assurer de l'arrêt complet de toutes les parties mobiles
- Avant d'abandonner la machine,
  - Avant de nettoyer les bourrages ou de désobstruer la goulotte,
  - avant de contrôler, nettoyer ou réparer la machine.
- n) Ne pas incliner la machine lorsque la source de puissance est activée.

#### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- a) Lorsque la machine est arrêtée pour entretien, contrôle ou stockage ou pour remplacer un accessoire, couper la source de puissance, déconnecter la machine du réseau électrique et s'assurer de l'arrêt complet de toutes les parties mobiles. Laisser la machine se refroidir avant de procéder à toutes opérations de contrôle, de réglage, etc. Maintenir la machine dans un bon état de fonctionnement et de propreté.
- b) Entreposer la machine dans un endroit sec hors de portée des enfants.
- c) Laisser toujours la machine se refroidir avant le stockage.
- d) Lors de l'entretien du dispositif de déchiquetage, être conscient que, même si la source de puissance est coupée par

le dispositif de verrouillage du protecteur, le dispositif de déchiquetage peut encore se déplacer.

- e) Remplacer les éléments usés ou endommagés. Utiliser uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- f) Ne jamais tenter de neutraliser le dispositif de verrouillage du protecteur.
- g) Remplacez les pièces endommagées ou usées pour des raisons de sécurité. Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires d'origine. N'essayez jamais de contourner la fonction de verrouillage du dispositif de protection.

#### Consignes de sécurité supplémentaires pour unités avec fixation de sacs

Déconnecter la machine avant de fixer ou de retirer le sac.

#### RECOMMANDATIONS

- Il convient de connecter la machine à un circuit d'alimentation protégé par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), dont le courant de déclenchement est inférieur ou égal à 30 mA.
- éviter d'utiliser la machine par mauvais temps, particulièrement lorsqu'il y a un risque de foudre

### Risques résiduels

**Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :**

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.
4. Risque de lésions aux yeux en l'absence de lunettes de protection.

Risques pour la santé, issus des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

### Pictogrammes de sécurité sur l'appareil (fig. 7/8)

1. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi.
2. N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie ou de neige. Protégez l'appareil de l'humidité, ne le laissez pas dehors par temps de pluie.
3. Éloignez les personnes tierces de la zone de danger.
4. Portez des protections pour les yeux et l'ouïe.
5. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de contact avant les travaux de nettoyage et d'entretien.
6. Pièces en rotation ! Éloignez les mains et les pieds des ouvertures.
7. Danger dû aux objets projetés.
8. Débranchez la fiche de contact, lorsque le câble est abîmé ou emmêlé.
9. Avertissement !
10. Le niveau acoustique garanti  $L_{WA}$  est de 110 dB.

## 2. Description de l'appareil et contenu de la livraison

### 2.1 Description de l'appareil (figure 1 et 2)

1. Tube d'aspiration avant
2. Tube d'aspiration arrière
3. Poignée supplémentaire
4. Ceinture de port
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Câble réseau
7. Sac collecteur
8. Tube de soufflage
9. Roues
10. Régulateur de vitesse de rotation
11. Vis
12. Écrou-étoile

### 2.2 Volume de livraison

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.

- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

### Attention !

**L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !**

- Unité du moteur
- Tube d'aspiration avant
- Tube d'aspiration arrière
- Poignée supplémentaire
- Ceinture de port
- Sac collecteur
- Tube de soufflage
- Roues
- Vis
- Écrou-étoile
- Certificat de garantie
- Mode d'emploi d'origine

### 3. Utilisation

L'outil de jardin ne doit être utilisé comme broyeur.

L'utilisation conforme à l'affectation de cet appareil comprend le soufflage, la mise en tas et l'aspiration de feuilles mortes et d'herbe sèches à légèrement humides sur des surfaces solides et des surfaces de gazon. Il est possible de rassembler et de mettre en tas des petites saletés telles que des mégots de cigarette, des petites branches, du papier sur des chemins de jardin et des surfaces de gazon, par exemple.

#### À respecter en particulier :

Lors de l'aspiration, le matériau est en même temps broyé par un broyeur intégré et acheminé dans le sac collecteur. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être utilisé pour l'aspiration d'objets durs et lourds (comme par ex. le verre, les vis, les pierres). N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces sèches non solides comme des éclats épars, des surfaces de graviers et des plates-bandes sèches. N'aspirez pas de grandes quantités de poussière. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour l'aspiration de liquides ou de neige. Cet appareil ne doit pas être utilisé à l'intérieur. De plus, il ne

faut pas l'utiliser pour répartir ou aspirer des produits chimiques et toxiques comme par ex. les engrais, les produits de lutte contre les nuisibles, les matériaux contenant de l'amiante ou les liquides inflammables. Tout autre emploi est interdit.

Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil venait à être utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

#### 4. Caractéristiques

##### Moteur à courant

alternatif ..... 220-240 V ~ 50 Hz

Puissance ..... 3000 W

##### Vitesse assignée à vide

maxi  $n_0$  ..... 8000-15000 min<sup>-1</sup>

Vitesse de l'air ..... 300 km/h

Puissance d'aspiration ..... 840 m<sup>3</sup>/h

Catégorie de protection ..... II /

Volume du sac collecteur ..... env. 45 l

##### Niveau de pression

acoustique  $L_{pA}$  ..... 89,3 dB(A)

Imprécision  $K_{pA}$  ..... 3,0 dB(A)

##### Niveau de puissance

acoustique  $L_{WA}$  ..... 107,22 dB(A)

Incertitude  $K_{WA}$  ..... 2,25 dB(A)

##### Niveau de puissance

acoustique garanti  $L_{WA}$  ..... 110 dB(A)

Vibration  $a_{hw}$  ..... 9,8 m/s<sup>2</sup>

Incertitude  $K$  ..... 1,5 m/s<sup>2</sup>

Poids (mode de soufflage) ..... 3,0 kg

Poids (mode d'aspiration) ..... 4,2 kg

##### Portez une protection acoustique !

Le niveau de pression acoustique a été déterminé selon l'Annexe CC de la norme EN 50636-2-100:2014. Niveau de puissance acoustique mesuré et garanti déterminé

conformément à la directive 2000/14/EC, complétée par la directive 2005/88/EC.

Les valeurs de vibration ont été déterminées selon l'Annexe BB de la norme EN 50636-2-100:2014 (somme vectorielle des trois axes directionnels).

##### REMARQUE :

la valeur de vibration indiquée a été mesurée selon une méthode d'essai normée et peut être utilisée pour comparer différentes machines entre elles. De plus, cette valeur est appropriée pour estimer au préalable les sollicitations résultant des vibrations pour l'utilisateur.

##### Avertissement:

- l'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et
- les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

### Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Faire des pauses régulières.
- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez une protection acoustique.
- Portez des gants.
- Portez une protection de l'ouïe.

### 5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

#### **Avertissement !**

**Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.**

#### 5.1 Préparatifs (fig. 3a-3f)

Emboîtez le tube d'aspiration supérieur (fig. 3a/pos. 2) et le tube d'aspiration inférieur (fig. 3a/pos. 1). Veillez ce faisant à ce que le nez de guidage (fig. 3a/pos. A) soit

guidé dans l'encoche correspondante (fig. 3a/pos. B). Veillez également à un enclenchement correct. Utilisez le tube d'aspiration uniquement lorsqu'il est entièrement monté !

Poussez les roues de guidage (fig. 3b/pos. 9) comme illustré sur la fig. 3b lorsque le dispositif d'arrêt est enfoncé (fig. 3b/pos. A) sur le tube d'aspiration inférieur (fig. 3b/pos. 1) et laissez-les s'enclencher à la position souhaitée. Appuyez une nouvelle fois sur le dispositif d'arrêt pour adapter la position à tout moment. Veillez ensuite à un enclenchement correct.

Enfichez la poignée supplémentaire (fig. 3c/pos. 3) sur le logement au niveau du tube d'aspiration supérieur (fig. 3c/pos. 2). Fixez la poignée supplémentaire dans la position souhaitée à l'aide de la vis (fig. 3d/pos. 11) et de l'écrou-étoile (fig. 3e/pos. 12). Veillez, lors de l'insertion de la vis, à l'introduire depuis le côté où la fixation hexagonale (fig. 3d/pos. A) est prévue à cet effet. Desserrez l'écrou-étoile pour pouvoir adapter la position à tout moment. Veillez ensuite à une fixation sûre.

Tirez la douille (fig. 3f/pos. A) comme illustré sur la fig. 3f vers l'extrémité supérieure du tube de soufflage (fig. 3f/pos. 8). Veillez à un enclenchement correct des deux côtés.

**Le tube de soufflage ne doit plus être démonté après le premier montage.**

### 5.2.1 Montage en mode de soufflage (fig. 4a/4b)

Enfichez le tube de soufflage (fig. 4a/pos. 8) préparé au point 5.1 sur le logement (fig. 4a/pos. A) au niveau du carter du moteur. Veillez à un enclenchement correct.

Attachez la ceinture de port (fig. 4b/pos. 4) comme illustré sur la fig. 4b au niveau du carter du moteur.

Le démontage doit être effectué dans l'ordre inverse. Pour démonter le tube de soufflage, appuyez sur le bouton (fig. 4a/pos. B) et retirez le tube de soufflage.

### 5.2.2 Montage en mode d'aspiration (fig. 5a-5f)

Ouvrez la vis en étoile (fig. 5a/pos. A) et ouvrez le recouvrement (fig. 5a/pos. B). Accrochez le tube d'aspiration (fig. 5b/pos. 2) préparé au point 5.1 au niveau du carter du moteur et enfichez-le sur le carter du

moteur comme illustré sur la fig. 5b. Fixez-le maintenant à l'aide de la vis en étoile (fig. 5c/pos. A).

Attachez la ceinture de port (fig. 5d/pos. 4) comme illustré sur la fig. 5d au niveau du carter du moteur.

Enfichez le sac collecteur (fig. 5e/pos. 7) sur le logement (fig. 5e/pos. A) au niveau du carter du moteur. Veillez à un enclenchement correct. Fixez le sac collecteur comme illustré sur la fig. 5f avec les deux crochets sur le tube d'aspiration.

Pour démonter le sac collecteur, appuyez sur le bouton (fig. 5e/pos. B) et retirez le sac collecteur. Le reste du démontage doit être effectué dans l'ordre inverse.

Ne mettez l'appareil en service que lorsque vous avez entièrement terminé le montage. Avant chaque mise en service, contrôlez que le câble de raccordement de l'appareil ne montre pas de signes d'endommagement, celui-ci doit être uniquement utilisé en état impeccable.

Plusieurs interrupteurs de sécurité empêchent un fonctionnement dangereux de l'appareil. Pour cette raison, veillez à la bonne fixation des composants suivants,



dans le cas contraire la mise en circuit de la machine n'est pas possible.

- En mode de soufflage : tube de soufflage (fig. 4a/pos. 8) et recouvrement (fig. 5a/pos. B).
- En mode d'aspiration : tube d'aspiration (fig. 5b/pos. 2) et sac collecteur (fig. 5e/pos. 7)

## 6. Commande

### 6.1 Déterminez la longueur de la courroie (fig. 1)

Réglez la longueur de la courroie en bandoulière (4) de telle manière que le tube d'aspiration puisse être guidé juste au-dessus du sol. En outre, les rouleaux de guidage (9) sur l'extrémité inférieure du tube aspirateur servent à mieux guider le tube aspirateur au sol.

### 6.2 Raccordement et mise en circuit de l'appareil (fig. 6a/6b)

L'appareil peut être branché sur toutes les prises de courant avec une protection minimale de 10 A (avec 230 V de courant alternatif). La prise de courant doit être sécurisée par un disjoncteur à courant de défaut (FI). Le courant de déclenchement doit être au maximum de 30 mA.

- Enfichez la fiche de contact de l'appareil dans le raccord du câble de raccordement de l'appareil (rallonge).
- Bloquez le câble de raccordement de l'appareil à la fixation pour câble présente sur l'appareil comme illustré (fig. 6a).
- Pour la mise en marche, placez l'interrupteur marche/arrêt en position « I »
- Pour la mise hors circuit, placez l'interrupteur marche/arrêt en position « 0 »

### 6.2.1 Utilisation de l'aspirateur-souffleur en mode aspiration

#### Attention !

#### Risque de blessure !

Si le sac collecteur n'est pas fixé pendant le fonctionnement en mode aspiration, cela peut entraîner des blessures par projection de pièces.

- Utilisez l'aspirateur à feuilles en mode aspiration uniquement lorsque le sac collecteur est monté correctement.
- Veillez à ce que le sac collecteur ne soit pas endommagé. Risque de détérioration !
- Nettoyez les orifices d'aération comme décrit au chapitre « Nettoyage ».

- N'aspirez pas trop de feuilles à la fois, cela peut conduire à une obstruction du tube et de l'outil de broyage.
  - Éliminez les bourrages comme décrit au chapitre « Élimination des bourrages ».
  - N'aspirez aucun matériau dur ni humide.
1. Détachez les feuilles collées au sol à l'aide d'un râteau avant d'utiliser l'aspirateur à feuilles.
  2. Tenez l'aspirateur à feuilles devant vous et poussez-le au-dessus du sol avec les roues de guidage.

### 6.2.2 Utilisation de l'aspirateur-souffleur en mode soufflage

#### Attention !

#### Risque de blessure !

Si vous dirigez le jet d'air vers d'autres personnes, animaux ou objets (par ex. fenêtre), cela peut entraîner des blessures et dommages.

- Dirigez le courant d'air en l'éloignant de vous.
- Ne dirigez jamais le jet d'air vers d'autres personnes, animaux ou objets.
- Ne soufflez aucun objet dur (p. ex. pierres ou branches).

1. Tenez le tube de soufflage env. 10 cm au-dessus du sol.
2. Marchez lentement en faisant osciller le tube de soufflage sur le côté par des mouvements contrôlés.

### 6.3 Vider le sac collecteur et le séparateur préalable (fig. 1)

Videz le sac collecteur (7) à temps. Si le niveau de remplissage est important, la puissance d'aspiration diminue nettement. Placez les déchets organiques sur un compost.

- Mettez l'appareil hors circuit et retirez la fiche de contact
- Ouvrez la fermeture éclair sur le sac collecteur (7) et secouez les déchets du sac.
- Refermez le sac collecteur (7).

### 6.4 Régulation de vitesse de rotation (Fig. 6b)

L'appareil est doté d'un réglage de vitesse électronique. Pour ce faire, tournez le régulateur de vitesse de rotation (fig. 6b/pos. 10) dans la position désirée. Faites fonctionner l'appareil uniquement à la vitesse nécessaire et ne le faites pas tourner à haut régime inutilement.

### 6.5 Élimination des bourrages

Les pièces mobiles continuent à tourner par inertie et peuvent provoquer des blessures si vous les touchez avant leur arrêt complet.

- Veuillez attendre que toutes les pièces mobiles soient complètement à l'arrêt !

#### Attention !

#### Risque de blessure !

Si vous supprimez les bourrages à mains nues, vous risquez de vous blesser.

- Portez des gants de protection
  - Utilisez des outils adaptés (par ex. bâton en bois)
1. Vérifiez que le tube n'est pas obstrué. Tapotez précautionneusement sur le tube d'aspiration supérieur et inférieur ou utilisez un bâton en bois pour supprimer les bourrages.
  2. Enlevez le sac collecteur comme décrit au chapitre « Vider le sac collecteur »
  3. Vérifiez si l'orifice du carter du moteur est éventuellement obstrué. Éliminez le bourrage le cas échéant avec un bâton en bois.
  4. Démontez le tube d'aspiration dans l'ordre inverse comme décrit au chapitre « Préparations ».
  5. Vérifiez si l'orifice du carter du moteur est éventuellement obstrué. Supprimez le bourrage avec un bâton en bois.

### 7. Remplacement de le câble d'alimentation réseau

#### Danger !

Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagée, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

### 8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

#### Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

#### Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.

- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil.
- Après la fin des travaux, retirez le sac collecteur, retournez-le et nettoyez-le à fond pour éviter que ne se forme des champignons et que des odeurs désagréables n'apparaissent.
- Un sac collecteur fortement encrassé peut être nettoyé à l'eau et au savon.
- Si la fermeture éclair s'ouvre mal, frottez les dents de la fermeture éclair à l'aide de savon à sec.
- Nettoyez le tube d'aspiration / de soufflage en cas d'encrassement à l'aide d'une brosse.

### **Maintenance**

- En cas de dérangements éventuels, faites contrôler l'appareil exclusivement par un(e) spécialiste dûment autorisé(e) et/ou par un atelier de service après-vente.
- Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

### **Stockage**

Gardez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Recouvrez l'appareil à l'aide d'un film approprié ou d'une couverture afin de le protéger de la poussière et de la saleté.

### Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### Liste des pièces de rechange

Pos. (Bild 1/2)	Description	N° pièce de rechange
1	Tube d'aspiration avant	34.333.40.01.001
2	Tube d'aspiration arrière	34.333.40.01.002
3	Poignée supplémentaire	34.333.40.01.003
4	Ceinture de port	34.333.40.01.004
7	Sac collecteur	34.333.40.01.007
8	Tube de soufflage	34.333.40.01.008
9	Roues	34.333.40.01.009

## 9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

## 10. Recherche d'erreurs

Dérangement	Origine	Dépannage
L'appareil ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Pas de tension réseau</li> <li>- Câble défectueux</li> <li>- Raccordement au moteur débranché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Contrôler le raccordement au réseau et le fusible</li> <li>- Faire contrôler par le service après-vente et le cas échéant faire remplacer</li> <li>- Faire contrôler par le service après-vente et le cas échéant faire remettre en état.</li> </ul>



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

## 11. Garantie

Nous fournissons une garantie de 3 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 3 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client. La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

**Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 3 ans.**

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

ISC (International Service Center)  
Eschenstrasse 6  
94405 Landau/Isar, Duitsland  
Tel. Deutschsprachig: +49 (0)9951 959 2000  
Tel. Nederlandstalig: +32 (0)78 151 085  
Tel. Francophone: +32 (0) 78 151 084  
MAIL: [service@einhell.be](mailto:service@einhell.be)



**Inhoudsopgave**

1. Veiligheidsaanwijzingen .....	50
2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang .....	55
3. Reglementair gebruik .....	56
4. Technische gegevens.....	57
5. Vóór inbedrijfstelling .....	58
6. Gebruik .....	60
7. Vervanging van de netaansluitleiding .....	62
8. Reiniging, onderhoud en bestelling van onderdelen.....	62
9. Verwijdering en recyclage.....	65
10. Foutopsporing.....	65
11. Garantie .....	67

**Gevaar!**

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door.

Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Deze handleiding kan ook als PDF-bestand worden gedownload van onze internetsite [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

**1. Veiligheidsaanwijzingen****Gevaar:**

Lees de volgende veiligheidsvoorschriften en de handleiding aandachtig door, voordat u het apparaat in bedrijf neemt.

Mocht u dit apparaat aan andere personen doorgeven, gelieve dan de handleiding mee te overhandigen.

**Bewaar de handleiding altijd goed!**

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig en lees de aanwijzingen ervan na. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het apparaat, het juiste gebruik en met de veiligheidsinstructies.

Gelieve de doorgaans toegestane bedrijfstitelen en ook de gemeentelijke voorschriften voor de inzet van apparaten in acht te nemen.

1. Als de netaansluiting van dit apparaat wordt beschadigd, dan moet deze door een speciale aansluitleiding worden vervangen, die bij de fabrikant of diens klantendienst verkrijgbaar is.
2. Isoleer het apparaat van de voeding en laat het afkoelen vóór reiniging, onderhoud, opslag en transport.
3. Bescherm elektrische componenten tegen vocht. Dompel deze tijdens het reinigen of het bedrijf nooit in water of andere vloeistoffen, om een elektrische schok te vermijden. Houd het apparaat nooit onder stromend water. Gelieve de instructies voor reiniging en onderhoud in acht te nemen.

### Instructie

- Lees de instructies zorgvuldig door. Wees vertrouwd met de besturingsinrichtingen en het juiste gebruik van de machine.
- Aan kinderen, personen met beperkte lichamelijke, sensorische of mentale vaardigheden en onvoldoende ervaring en kennis, of personen die niet vertrouwd zijn met de aanwijzingen, mag nooit worden toegestaan om het apparaat te gebruiken.
- Houd er rekening mee dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of gevaren van andere personen of hun eigendom.

### Vorbereiding

- Draag oorbescherming en een veiligheidsbril. Draag deze tijdens de hele inzetijd van de machine.
- Draag bij het bedrijf van de machine altijd stevig schoeisel en een lange broek. Werk met de machine niet op blote voeten of in open sandalen. Vermijd het dragen van los zittende kledij of kledij met hangende touwtjes of ceinturen.
- Draag geen los hangende kleding of sieraden, die in de aanzuigopening getrokken zouden kunnen worden. Houd lang haar uit de buurt van de aanzui-

gopeningen.

- Zet de machine in op een aanbevolen plaats en alleen op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Zet de machine niet in op een bestraat oppervlak of een steenslagverharding, waarbij het uitgeworpen materiaal verwondingen zou kunnen veroorzaken.
- Voer vóór het gebruik altijd een visuele inspectie uit, om vast te stellen dat het hakselwerk, de bout van het hakselwerk en andere bevestigingsmiddelen zijn geborgd, dat de behuizing onbeschadigd is en dat de bescherminrichtingen en -schermen zijn aangebracht. Vervang versleten of beschadigde componenten per set, om het evenwicht te behouden. Vervang beschadigde of onleesbare opschriften.
- Controleer de voeding en de verlengkabel vóór gebruik op sporen van beschadigingen of veroudering. Indien een kabel tijdens het gebruik wordt beschadigd, dan moet de aansluitleiding meteen van het net worden geïsoleerd. **RAAK DE KABEL NIET AAN, ZOLANG HIJ NOG NIET VAN HET NET GEÏSOLEERD IS.** Gebruik de machine niet indien de kabel versleten of beschadigd is.

- Gebruik de machine nooit terwijl personen, vooral kinderen of dieren, in de buurt zijn.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd. Het apparaat mag niet door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of door personen met onvoldoende kennis of ervaring worden gebruikt, tenzij een voor hen verantwoordelijke persoon op hen toeziet of hen instrueert.
- Bij werkzaamheden in de openlucht mogen alleen daarvoor toegelaten verlengkabels worden gebruikt. De gebruikte verlengkabels moeten een minimum doorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup> bezitten. De steekverbindingen moeten aardingscontacten bezitten en waterdicht zijn. Bij een leidinglengte van meer dan 10 m moet de doorsnede minstens 2,5 mm<sup>2</sup> bedragen.
- De beveiligingen van de voedingsleidingen naar de netaansluitdozen moeten aan de voorschriften voldoen (VDE 0100). Conform deze voorschriften mogen alleen zekeringen of contactver-

brekers worden gebruikt die overeenkomen met de leidingdiameter (voor veiligheidscontactdozen max. 16 amp. zekeringen of 16 amp. veiligheidsschakelaars). Een te zware zekering kan leidingbrand resp. brandschade aan het gebouw tot gevolg hebben.

### Bedrijf

- Controleer vóór de start van de machine of de toevoer leeg is.
- Houd uw gezicht en uw lichaam ver van de vulopening.
- Zorg ervoor dat handen, andere lichaamsdelen of kleding zich niet in de buurt van de toevoer, in het uitwerpkanaal of in de buurt van bewegende delen bevinden.
- Zorg ervoor dat u niet het evenwicht verliest en stabiel staat. Vermijd elke abnormale lichaamshouding. Sta bij de toevoer van materiaal nooit op een hoger niveau dan het grondvlak van de machine.
- Houd u tijdens het bedrijf van de machine niet op in de uitwerpzone.
- Wees bij de toevoer van materiaal naar de machine extreem zorgvuldig, opdat er geen stukken metaal, stenen, flessen, blikken of andere vreemde voorwerpen worden ingebracht.

- Schakel de stroombron meteen uit en wacht af tot de machine is uitgelopen, indien het snijmechanisme een vreemd voorwerp raakt of als de machine ongewone geluiden begint te maken of begint te trillen. Isoleer de machine van het net en verricht de volgende stappen voordat u de machine opnieuw start en inzet:
  - onderzoeken op beschadigingen;
  - beschadigde delen vervangen of repareren;
  - controleren op losse delen en deze vastdraaien.
- Laat niet toe dat verwerkt materiaal zich verzamelt in de uitwerpzone, aangezien dit het goede uitwerpen kan verhinderen en tot gevolg kan hebben dat het materiaal via de vulopening weer naar binnen wordt geleid.
  - Schakel de energiebron uit en isoleer de machine van het net als hij verstopt is, voordat u hem bevrijdt van vuil.
- Zet de machine nooit in met defecte beschermingsinrichtingen of -schermen noch zonder veiligheidsinrichtingen, bijvoorbeeld de aangebrachte opvangzak.
- Houd de energiebron vrij van vuil en andere ophopingen, om een beschadiging ervan of een mogelijke brand te verhinderen.
- Transporteer de machine niet, zolang de energiebron loopt.
- Stop de machine en trek de stekker uit het stopcontact. Zorg ervoor dat alle beweeglijke delen volledig zijn uitgelopen - altijd dan, als u de machine zonder toezicht laat,
  - vóór het elimineren van een verstopping of verstopte kanalen,
  - vóór de controle, reiniging of andere werkzaamheden aan de machine.
- Kantel de machine niet, zolang de energiebron loopt.

#### Onderhoud en opslag

- Als de machine voor instandhouding, inspectie, opslag of voor het vervangen van toebehoren wordt gestopt, dan schakelt u de energiebron uit, isoleert de machine van het net en controleert u of alle beweeglijke delen zijn uitgelopen. Laat de machine vóór inspecties, instellingen enz. afkoelen. Onderhoud de machine zorgvuldig en houd hem schoon.
- Bewaar de machine op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.
- Laat de machine vóór elke opslag altijd afkoelen.
- Wees u er bij de instandhouding van het hakselwerk van bewust dat hoewel

de energiebron op grond van de vergrendelingsfunctie van de bescherminrichting is uitgeschakeld, het hakselwerk altijd nog kan worden bewogen.

- Vervang versleten of beschadigde delen om veiligheidsredenen. Gebruik alleen originele onderdelen en toebehoren. Probeer nooit de vergrendelingsfunctie van de bescherminrichting te omzeilen.

#### **Aanvullende veiligheidsinstructies voor machines met aangebouwde zak**

Schakel de machine vóór het aanbrengen of verwijderen van de zak uit.

#### **Aanbeveling**

De machine moet via een lekstroom-bescherminrichting (RCD) met een afschakelstroom van hoogstens 30 mA worden gevoed.

Vermijd om de machine in te zetten bij slechte weersomstandigheden, met name bij kans op bliksem.

#### **Restrisico's**

Er blijven altijd restrisico's bestaan, ook al wordt dit apparaat volgens de voorschriften bediend. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit apparaat:

1. Longletsel indien er geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-armtrillingen indien het apparaat lang zonder onderbreking wordt gebruikt of zoals voorgeschreven wordt gehanteerd en onderhouden.
4. Oogletsel wanneer er geen geschikte veiligheidsbril wordt gebruikt.

Dit apparaat genereert tijdens het bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden een nadelige invloed hebben op actieve of passieve medische implantaten. Om het risico van ernstige of dodelijke letsels te verminderen raden wij personen met medische implantaten aan hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te consulteren voordat het toestel wordt bediend.

**Bewaar de veiligheidsinstructies goed.**

### Verklaring van de symbolen op het apparaat (fig. 7/8)

1. Vóór inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing lezen.
2. Bij regen of sneeuw het apparaat niet gebruiken. Apparaat beschermen tegen natheid, bij regen niet in de openlucht laten staan.
3. Houd derden weg uit de gevarezone.
4. Oog- en gehoorbescherming dragen.
5. Vóór reinigings- en onderhoudswerkzaamheden het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
6. Roterende delen! Houd handen en voeten uit de buurt van de openingen.
7. Gevaar door rondvliegende objecten.
8. Netstekker uit het stopcontact trekken, als de leiding beschadigd is of in de knoop zit.
9. Waarschuwing!
10. Het gegarandeerde geluidsdrukkniveau  $L_{WA}$  ligt bij 110 dB.

### 2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

#### 2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1/2)

1. Zuigbuis voor
2. Zuigbuis achter
3. Extra handvat
4. Draagriem
5. Aan/Uit-schakelaar
6. Netsnoer
7. Opvangzak
8. Blaaspijp
9. Loopwielen
10. Toerentalregelaar
11. Schroef
12. Stervormige moer

#### 2.2 Leveringsomvang

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

**Gevaar!**

**Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

- Motoreenheid
- Zuigbuis voor
- Zuigbuis achter
- Extra handvat
- Draagriem
- Opvangzak
- Blaaspijp
- Loopwielen
- Schroef
- Stervormige moer
- Garantiebewijs
- Originele handleiding

**3. Reglementair gebruik**

Het doelmatig gebruik van dit apparaat omvat het wegblazen, ophopen en opzuigen van droge tot licht vochtige bladeren en gras van vaste oppervlakken en gazons. Er kunnen kleine, lichte vervuilingen zoals bijv. sigarettenpeuken, kleine takjes, papier van bijv. geasfalteerde tuinpaden en gazons bijeengeblazen en opgehoopt worden.

**Waarschuwing:**

Bij het aanzuigen resp. opzuigen wordt het materiaal gelijktijdig door een geïntegreerde hakselaar klein gemaakt en naar de opvangzak getransporteerd. Om deze reden mag dit apparaat niet worden ingezet voor het opzuigen van harde en zware vaste voorwerpen (bijv. glas, schroeven, stenen). Gebruik het apparaat niet op onbevestigde, droge oppervlakken, zoals bijv. losse steenslag, kiezel en droge bloembedden. Zuig geen grote hoeveelheden stof aan. Dit apparaat mag niet worden gebruikt voor het opzuigen van vloeistoffen of sneeuw. Dit apparaat mag niet in binnenruimtes worden gebruikt. Bovendien mag het niet worden ingezet voor het verdelen of opzuigen van chemicaliën of gif, zoals bijv. mestmiddelen, middelen voor onkruidbestrijding, asbesthoudende materialen of ontbrandbare vloeistoffen.

Gebruik voor andere doeleinden is niet toegestaan.

Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun doelmatig gebruik niet zijn ontworpen voor commerciële, ambachtelijke of industriële inzet. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid, indien het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven of voor daaraan gelijk te stellen activiteiten wordt ingezet.



#### 4. Technische gegevens

Nominale spanning/	
Frequentie .....	220-240 V ~ 50 Hz
Vermogen .....	3000 watt
Nullasttoerental $n_0$ max ...	8000-15000 min <sup>-1</sup>
Luchtsnelheid .....	300 km/h
Zuigcapaciteit .....	840 m <sup>3</sup> /h
Beschermklasse .....	II / 
Inhoud van de opvangzak .....	ca. 45 l
Geluidsdrukniveau $L_{pA}$ .....	89,3 dB(A)
Onzekerheid $K_{pA}$ .....	3,0 dB(A)
Geluidsdrukniveau $L_{WA}$ .....	107,22 dB(A)
Onzekerheid $K_{WA}$ .....	2,25 dB(A)
Gegarandeerd	
geluidsdrukniveau $L_{WA}$ .....	110 dB(A)
Trilling $a_{hw}$ .....	9,8 m/s <sup>2</sup>
Onzekerheid $K$ .....	1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht (blaasmodus) .....	3,0 kg
Gewicht (zuigmodus) .....	4,2 kg

Het geluidsdrukniveau en de trillingswaarden werden vastgesteld volgens aanhangsel CC van de norm EN 50636-2-100:2014. Gemeten en gegarandeerd geluidsdrukniveau vastgesteld volgens 2000/14/EC, uitgebreid door 2005/88/EC.

De opgegeven trillingswaarde is vastgesteld volgens een genormeerd testprocedé en kan worden gebruikt om verschillende producten met elkaar te vergelijken. Bovendien is deze waarde geschikt om belastingen voor de gebruiker als gevolg van trillingen van tevoren te kunnen inschatten.

#### Voorzichtig!

Afhankelijk van het feit hoe u het apparaat inzet, kunnen de daadwerkelijke trillingswaarden afwijken van de opgegeven waarden!

Tref maatregelen om u te beschermen tegen trillingsbelastingen! Houd daarbij rekening met het hele werkproces, dus ook met momenten waarop het apparaat zonder last werkt of uitgeschakeld is! Geschikte maatregelen omvatten onder andere een regelmatig onderhoud en verzorging van het apparaat en de gereedschappen/opzetstukken, warmhouden van de handen, regelmatige pauzes en een goede planning van de werkprocessen!

#### Beperk de geluidsoontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.

- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.
- Draag een gehoorbescherming.

## 5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

### **Waarschuwing!**

**Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.**

### 5.1 Voorbereidingen (afb. 3a-3f)

Steek de bovenste zuigbuis (afb. 3a/pos. 2) en de onderste zuigbuis (afb. 3a/pos. 1) in elkaar. Let er daarbij op dat de geleideneus (afb. 3a/pos. A) in de bijhorende uitsparing (afb. 3a/pos. B) wordt geleid. Zorg er bovendien voor dat deze goed vastklikken. Gebruik de zuigbuis alleen compleet gemonteerd!

Schuif de geleidewielen (afb. 3b/pos. 9) zoals getoond in afb. 3b bij ingedrukte vergrendeling (afb. 3b/pos. A) op de onderste zuigbuis (afb. 3b/pos. 1) en laat ze op de gewenste positie vastklikken. Door de vergrendeling opnieuw in te drukken kan de positie op elk moment worden aangepast. Zorg er daarna voor dat ze goed vastklikken.

Steek het extra handvat (afb. 3c/pos. 3) op de adapter aan de bovenste zuigbuis (afb. 3c/pos. 2). Met de schroef (afb. 3d/pos. 11) en de stervormige moer (afb. 3e/pos. 12) fixeert u het extra handvat in de gewenste positie.

Let er bij het erin zetten van de schroef op dat u deze vanuit de zijkant erin steekt, waar de zeshoekige fixering (afb. 3d/pos. A) daartoe is voorzien. Door de stervormige moer los te draaien kan de positie op elk moment worden aangepast. Zorg daarna voor een zekere fixering.

Trek de huls (afb. 3f/pos. A) zoals getoond in afb. 3f tot het bovenste uiteinde van de blaasbuis (afb. 3f/pos. 8). Let erop dat deze aan beide kanten goed vastklikt.

**De blaasbuis mag na de eerste montage niet meer worden gedemonteerd.**

### 5.2.1 Montage in de blaasmodus (afb. 4a/4b)

Steek de in punt 5.1 voorbereide blaasbuis (afb. 4a/pos. 8) op de adapter (afb. 4a/pos. A) aan het motorhuis. Zorg ervoor dat hij goed vastklikt.

Breng de draagriem (afb. 4b/pos. 4) zoals getoond in afb. 4b aan aan het motorhuis.

De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde. Om de blaasbuis te demonteren de knop (afb. 4a/pos. B) indrukken en de blaasbuis eraf trekken.

### 5.2.2 Montage in de zuigmodus (afb. 5a-5f)

Draai de stervormige schroef (afb. 5a/pos. A) los en klap de afdekking (afb. 5a/pos. B) open. Hang de in punt 5.1 voorbereide zuigbuis (afb. 5b/pos. 2) in aan het motorhuis en klap hem tegen het motorhuis zoals getoond in afb. 5b. Nu fixeert u hem met de stervormige schroef (afb. 5c/pos. A).

Breng de draagriem (afb. 5d/pos. 4) zoals getoond in afb. 5d aan aan het motorhuis.

Steek de opvangzak (afb. 5e/pos. 7) op de adapter (afb. 5e/pos. A) aan het motorhuis. Zorg ervoor dat hij goed vastklikt. Fixeer de opvangzak zoals getoond in afb. 5f met de beide haken aan de zuigbuis.

Om de opvangzak te demonteren de knop (afb. 5e/pos. B) indrukken en de blaasbuis eraf trekken. De overige demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

Neem het apparaat pas dan in bedrijf, als u de montage volledig heeft afgesloten. Vóór elke inbedrijfstelling moet de aansluitleiding van het apparaat op tekenen van beschadigingen worden onderzocht; de kabel mag alleen in foutloze toestand worden gebruikt.

Een onveilige inzet van het apparaat wordt verhinderd door meerdere veiligheidschakelaars. Zorg er daarom voor dat de volgende componenten goed zijn bevestigd; anders kan de machine niet worden ingeschakeld.

- In de blaasmodus: blaasbuis (afb. 4a/pos. 8) en afdekking (afb. 5a/pos. B)
- In de zuigmodus: zuigbuis (afb. 5b/pos.2) en opvangzak (afb. 5e/pos. 7)

## 6. Gebruik

### 6.1 Riemlengte bepalen (fig. 1)

De riemlengte van de draagriem (4) zodanig afstellen dat de zuigbuis dicht over de grond kan worden geleid. De leirollen (9) aan het onderste uiteinde van de zuigbuis dienen bovendien om de zuigbuis gemakkelijker over de grond te leiden.

### 6.2. Apparaat aansluiten en inschakelen (afb. 6a/6b)

Het apparaat kan worden aangesloten aan elke met min. 10A beveiligde contactdoos (met 230 V wisselspanning). Het stopcontact moet door een aardlekschakelaar (FI) worden beveiligd.

De afschakelstroom mag max. 30mA bedragen.

- De stekker van het apparaat in de koppeling van de aansluitleiding (verlenging) steken.
- Aansluitleiding zoals afgebeeld beveiligen met de snoerontlastingsklem aan het apparaat (afb. 6a).
- Schuif om in te schakelen de Aan/Uit-schakelaar in stand „I“
- Schuif om uit te schakelen de Aan/Uit-schakelaar in stand „0“

### 6.2.1 Bladzuiger gebruiken in de zuigmodus

#### Voorzichtig!

#### Verwondingsgevaar!

Wanneer de opvangzak tijdens het bedrijf in de zuigmodus niet is bevestigd, dan kan dit verwondingen veroorzaken door in het rond geslingerde delen.

- Gebruik de bladzuiger in de zuigmodus alleen met zoals voorgeschreven gemonteerde opvangzak.
  - Let erop dat de opvangzak niet is beschadigd. Beschadigingsgevaar!
  - Reinig de beluchtingsopeningen zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging“.
  - Zuig niet te veel bladeren in één keer op, omdat dit ertoe kan leiden dat de buis en het hakselwerk verstopt raken.
  - Maak blokkeringen los zoals beschreven in het hoofdstuk „Blokkeringen verwijderen“.
  - Zuig geen harde en ook geen vochtige materialen op.
1. Maak bladeren die vastzitten aan de grond los met een hark, voordat u de bladzuiger inzet.
  2. Houd de bladzuiger voor u en schuif hem met de leirollen over de grond.

### 6.2.2 Bladzuiger gebruiken in de blaasmodus

#### Voorzichtig!

#### Verwondingsgevaar!

Wanneer u de luchtstroom op andere personen, dieren of voorwerpen (bijv. ramen) richt, dan kan dit verwondingen en beschadigingen tot gevolg hebben.

- Richt de luchtstroom van u weg.
  - Richt de luchtstroom nooit op andere personen, dieren of voorwerpen.
  - Blaas geen harde voorwerpen zoals stenen of takken weg.
1. Houd de blaasbuis ca. 10 cm boven de grond.
  2. Loop langzaam en zwenk de blaasbuis zijwaarts in gecontroleerde bewegingen.

### 6.3 Opvangzak leegmaken (fig. 1)

Maak de opvangzak (7) op tijd leeg. Bij een hoog vulniveau gaat het zuigvermogen duidelijk achteruit. Breng organisch afval naar de composteerinrichting.

- Toestel uitzetten en netstekker uit het stopcontact trekken.
- Ritssluiting aan de opvangzak (7) open trekken en opvangzak leegschudden.
- Ritssluiting aan de opvangzak (7) terug sluiten.

### 6.4 Toerentalregeling (fig. 6b)

Het gereedschap is voorzien van een elektronische toerentalregeling. Draai de toerenregelaar (fig. 6b, pos. 10) naar de gewenste positie. Gebruik het gereedschap enkel met het nodige toerental en laat het niet onnodig hoog draaien.

### 6.5 Blokkeringen verwijderen

Beweeglijke delen lopen na en kunnen verwondingen veroorzaken als ze worden aangeraakt voordat ze volledig tot stilstand zijn gekomen.

- Wacht tot alle beweeglijke delen volledig tot stilstand zijn gekomen.

#### Voorzichtig!

#### Verwondingsgevaar!

Wanneer u blokkeringen verwijdert met uw blote handen, dan kunt u zich verwonden.

- Draag beschermende handschoenen.
  - Gebruik geschikte gereedschappen (bijv. een houten stok).
1. Controleer de buis op blokkeringen. Klop voorzichtig op de bovenste en onderste zuigbuis of gebruik een houten stok om blokkeringen los te maken.
  2. Neem de opvangzak weg zoals beschreven in het hoofdstuk „Opvangzak leegmaken“.

3. Controleer de opening in het motorhuis op mogelijke blokkeringen. Verwijder de blokkering evt. met een houten stok.
4. Demonteer de zuigbuis in omgekeerde volgorde als beschreven in het hoofdstuk „Voorbereidingen“.
5. Controleer de opening in het motorhuis op mogelijke blokkeringen. Verwijder de blokkering met een houten stok.

### 7. Vervanging van de netaansluitleiding

#### **Gevaar!**

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

### 8. Reiniging, onderhoud en bestelling van onderdelen

#### **Gevaar!**

**Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.**

#### **Reiniging**

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Aan het einde van de werkzaamheden opvangzak afnemen, binnenstebuiten keren en grondig schoonmaken om het vormen van schimmel en onaangename geuren te voorkomen.

- Een erg vervuilde opvangzak kan met water en zeep worden gewassen.
- Bij stroefheid van de ritssluiting de tanden van de ritssluiting inwrijven met droge zeep.
- Zuig-/blaasbuis bij vervuiling met een borstel schoonmaken.

#### **Onderhoud**

- Mocht er zich een defect voordoen laat dan het toestel enkel controleren door een geautoriseerde vakman of door een klantendienst-werkplaats.
- In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

#### **Opslag**

Bewaar het apparaat en het toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C. Dek het apparaat af met een geschikte folie of deken, om het te beschermen tegen stof en vuil.

**Bestellen van wisselstukken:**

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

**Onderdelenlijst**

Positie (fig. 1/2)	Beschrijving	Onderdeelnummer
1	Zuigbuis voor	34.333.40.01.001
2	Zuigbuis achter	34.333.40.01.002
3	Extra handvat	34.333.40.01.003
4	Draagriem	34.333.40.01.004
7	Opvangzak	34.333.40.01.007
8	Blaaspijp	34.333.40.01.008
9	Loopwielen	34.333.40.01.009



## 9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

## 10. Foutopsporing

Storing	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Apparaat start niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>- geen netspanning voorhanden</li> <li>- kabel defect</li>   <li>- aansluitingen aan de motor losgekomen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- netaansluiting en zekering controleren</li> <li>- door werkplaats van de klantendienst laten controleren en evt. vervangen</li> <li>- door werkplaats van de klantendienst laten controleren en evt. repareren</li> </ul>



### Enkel voor EU-landen

#### Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

#### Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

## 11. Garantie

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 3 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 3 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant. De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

### **Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 3 jaar behouden.**

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

ISC (International Service Center)  
Eschenstrasse 6  
94405 Landau/Isar, Duitsland  
Tel. Duitssprachig: +49 (0)9951 959 2000  
Tel. Nederlandstalig: +32 (0)78 151 085  
Tel. Francophone: +32 (0) 78 151 084  
MAIL: [service@einhell.be](mailto:service@einhell.be)

**Konformitätserklärung**

- D** erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

**Elektro-Laubsauger GFLS 3002 (Gardenfeelings)**

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC   |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV  |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU             | Notified Body:   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC             | Notified Body No.:   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU  | Reg. No.:  |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU             | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                                |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC             | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU             | <input type="checkbox"/> Annex VI  |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC  | Noise: measured L <sub>WA</sub> = 107,22 dB (A); guaranteed L <sub>WA</sub> = 110 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC     | P = 3,0 kW   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU  | Notified Body:   |
|   | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU  |
|   | Emission No.:  |

**Standard references: EN 55014-1:2006+A1+A2; EN 55014-2:2015;  
EN 60335-1:2012+A11+A13; EN 50636-2-100:2014; EN 61000-3-2:2014;  
EN 61000-3-3:2013; EN 62233:2008**

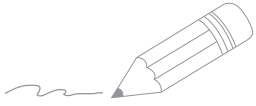
Landau/Isar, den 20.03.2018

  
Weichselgartner/General-Manager

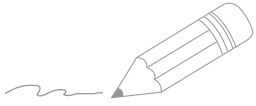
  
Liu/Product-Management

First CE: 18  
Art.-No.: 34.333.41 I.-No.: 11018  
Subject to change without notice

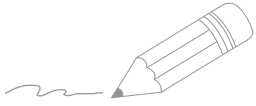
Archive-File/Record: NAPR018448  
Documents registrar: Daniel Laubmeier  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 25 additional horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.




Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil illustration. Below these, there are 24 additional horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for writing or drawing.




Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 20 additional horizontal lines, evenly spaced, providing a template for handwriting practice.

**KUNDENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KLANTENSERVICE**

 **DE** +49 (0) 9951 959 2000 **FR** +32 (0) 78 151 084  
**NL** +32 (0) 78 151 085

---

 **service@einhell.be**

---

ART.-NR.: 34.333.41 38/18 F

EH 04/2018 (01)